ACCU-CHEK® Active

Roche

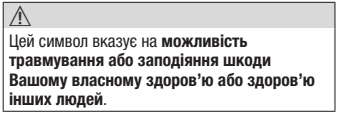
Керівництво користувача

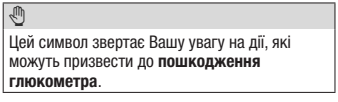
Глюкометр Акку-Чек® Актив

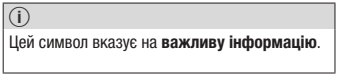


ACCU-CHEK®

У цьому керівництві користувача використовуються такі 3 символи:







Дата останнього перегляду: 2019-01

Зміст

Призначення 2
Інформація про керівництво користувача 3
1 Ознайомлення із системою для контролю рівня глюкози у крові 4
2 Кроки перед визначенням 7
3 Зміна налаштувань 9
4 Визначення глюкози у крові 15
5 Використання глюкометра як щоденника 28
6 Аналіз результатів визначення на персональному комп'ютері 33
7 Перевірка глюкометра 36
8 Очищення глюкометра 42
9 Заміна батарейки 44
10 Визначення глюкози у крові в більше, ніж одного пацієнта 46
11 Умови зберігання та визначення 48
12 Символи, проблеми та повідомлення про помилку 50
13 Утилізація глюкометра 57
14 Технічні дані та компоненти системи 58
15 Уповноважений представник 61
16 Технічне обслуговування 61
17 Гарантійні умови 62
18 Алфавітний покажчик 63
Пояснення символів III

Призначення

Глюкометр Accu-Chek Active (Акку-Чек Актив)

Глюкометр Акку-Чек Актив призначений для кількісного визначення глюкози у свіжій капілярній крові. Глюкометр може використовуватися лише з тест-смужками Акку-Чек Актив. Ознайомтеся з аркушем-вкладишем для тест-смужок, якщо як зразок планується використовувати інший матеріал.

Система складається з глюкометра і тест-смужок та призначена як для самоконтролю, так і для професійного використання. Люди з цукровим діабетом можуть використовувати цю систему для самоконтролю рівня глюкози у крові. Лікарі можуть використовувати цю систему для перевірки показників рівня глюкози у крові пацієнтів, а також використовувати її при підозрі на цукровий діабет та для екстреної діагностики.

Система підходить для визначення глюкози у крові, отриманій з альтернативних місць.

Система не повинна використовуватися для постановки або виключення діагнозу «цукровий діабет».

Система підходить лише для використання за межами організму.

Особам із порушеннями зору не можна використовувати цей глюкометр.

Система не потребує кодової пластинки.

Глюкометр повинен використовуватися лише за призначенням; у разі іншого використання запобіжні заходи можуть бути неефективними.

⚠

- Лікарі повинні також прочитати інструкції та примітки в розділі 10 «Визначення глюкози у крові в більше, ніж одного пацієнта».
- Усі предмети, які контактують із людською кров'ю, є потенційними джерелами інфекції.

  Існує ризик передавання інфекції (наприклад, гепатиту B, гепатиту C, ВІЛ), якщо глюкометр використовується іншими людьми, навіть якщо вони є членами однієї родини, а також якщо лікарі використовують той самий глюкометр для визначення глюкози у крові в більше, ніж однієї людини.
- Використовуйте лише глюкометр Акку-Чек Актив із тест-смужками Акку-Чек Актив, схваленими компанією Roche (Рош). Інші тест-смужки дають неправильні результати.
- Зберігайте систему для контролю рівня глюкози у крові та всі її компоненти в місці, недосяжному для дітей віком до 3 років. У разі ковтання дрібних деталей (наприклад, кришок, ковпачків чи подібних предметів) існує ризик удушення.

Інформація про керівництво користувача

Перед першим визначенням глюкози у крові уважно та повністю прочитайте керівництво користувача. У разі виникнення запитань зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні (див. стор. 61).

Це керівництво користувача містить усю інформацію, яка Вам необхідна для роботи, виявлення несправностей та обслуговування глюкометра. Дотримуйтеся правильних вказівок щодо застосування глюкометра та виконуйте всі інструкції із застосування. У глюкометрі можна вмикати та вимикати звуковий сигнал. У цьому керівництві користувача передбачається, що звуковий сигнал увімкнено.

Заходи, яких необхідно вжити, подано як приклад нижче:



Рядок заголовка малюнка з номером або підписом малюнка

Малюнок, що відображає заходи, які необхідно вжити

Просуньте тест-смужку в направляючу для тест-смужки в напрямку стрілок, доки не відчуєте, що вона зафіксувалася на місці.

Заходи, яких необхідно вжити (синій текст)

Глюкометр вмикається та спочатку виконує перевірку дисплея за замовчуванням (приблизно 2 секунди).

Інформація щодо заходів, яких необхідно вжити (чорний текст)

Миготливі елементи



У цьому керівництві користувача подано приклади екранів дисплея. Елементи, які в цих прикладах оточені кільцем, у дійсності миготять на дисплеї глюкометра.

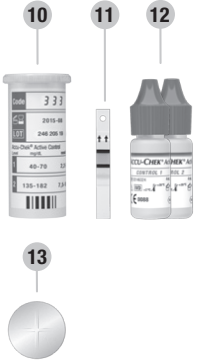
Примітка: усі дати, час або результати, показані на екранах дисплея в цьому керівництві користувача, подані лише для прикладу.

Ознайомлення із системою для контролю рівня глюкози у крові

Глюкометр Акку-Чек Актив і його компоненти



1. **Дисплей**
   відображає поточні та збережені результати визначення або повідомлення пристрою
2. **Кнопки**
   див. огляд «Кнопки глюкометра»
3. **Кришка**
   прикриває вимірювальне вікно
4. **Вимірювальне вікно**
   знаходиться під кришкою
5. **Направляюча для тест-смужки**
   туди вставляється тест-смужка
6. **Блокувальна засувка**
   відкриває кришку відсіку для батарейки
7. **Порт USB**
   туди вставляється USB-кабель для передачі даних на комп'ютер
8. **Відсік для батарейки**
   справа: відкритий відсік для батарейки, батарейка типу CR2032
9. **Заводська табличка з позначенням моделі виробу**



10. Контейнер із тест-смужками

11. Тест-смужка

12. Контрольні розчини*

13. Батарейка

*Контрольні розчини не входять в склад набору і купуються окремо.

Кнопки глюкометра

Огляд функцій кнопок M і S:

Кнопка M	Кнопка S
M	S
Натисніть кнопку M, щоб	Натисніть кнопку S, щоб
увімкнути глюкометр та відобразити збережені показники	увімкнути глюкометр та відобразити налаштування, наприклад, для часу
позначити результати визначення після аналізу	позначити результати визначення після аналізу
змінити налаштування	перейти до наступних налаштувань
відобразити попередній збережений результат визначення рівня глюкози у крові	відобразити наступний збережений результат визначення рівня глюкози у крові
змінити отриманий раніше збережений результат визначення рівня глюкози у крові на середні значення	змінити середні значення на збережені результати визначення рівня глюкози у крові
відобразити попереднє середнє значення	відобразити наступне середнє значення
Натисніть одночасно кнопки M **і** S, щоб	
провести перевірку дисплея	
зберегти налаштування після того, як на дисплеї з'явиться кінцеве відображення, та вимкнути глюкометр	
вимкнути глюкометр	
Натисніть кнопку M **або** S, щоб	
вимкнути сигнал для нагадування про необхідність провести визначення	

1 Ознайомлення із системою для контролю рівня глюкози у крові

Основні характеристики

- **Без кодування**
  Для кодування глюкометра не потрібна кодова пластинка.
- **Короткий час визначення**
  Глюкометру потрібно лише приблизно 5 секунд для кожного визначення.
- **Визначення без натискання кнопок**
  Для визначення не потрібно натискати окрему кнопку.
- **Опція додаткового дозування**
  Для проведення аналізу глюкометру потрібно 1–2 мкл крові (1 мкл (мікролітр) = 1 тисячна мілілітра). Глюкометр визначає, якщо кількість крові недостатня, і може повідомити про необхідність нанесення більшої кількості крові.
- **Позначення результатів визначення**
  Можна позначати результати визначення різними символами, які відображають певні ситуації під час визначення.
- **Пам'ять**
  Глюкометр автоматично зберігає до 500 результатів визначення разом із часом та датою, а також усією іншою інформацію, важливою для визначення.
- **Інтегрований аналіз даних**
  На підставі збережених результатів визначення рівня глюкози у крові глюкометр може розрахувати середні значення за останні 7, 14, 30 і 90 днів.
- **Передача даних**
  Глюкометр має порт USB. Можна передавати збережені результати визначення на комп'ютер.
- **Гнучке нанесення крові**
  Кров можна наносити на тест-смужку, коли тест-смужка знаходиться в глюкометрі або після виймання її з глюкометра.

Кроки перед визначенням

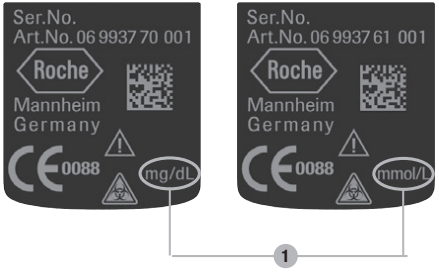
Розпаковування вмісту

Перевірте, чи в упаковці є увесь вміст. Перелік вмісту зазначений на коробці.

Якщо чогось не вистачає, зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні (див. стор. 61).

Перевірка одиниць визначення

Результати визначення можуть відображатися в двох різних одиницях визначення (мг/дл або ммоль/л). Таким чином, є дві різні версії того самого глюкометра. Перевірте, чи глюкометр відображає одиниці визначення, до яких Ви звикли. Одиниці визначення, які відображає глюкометр, можна знайти на заводській табличці з позначенням моделі виробу на зворотному боці глюкометра (1). Якщо Ви не знаєте, які саме одиниці визначення Вам підходять, тоді зверніться до лікуючого лікаря.



⚠

Одиниці визначення, які відображає глюкометр, неможливо змінити. Якщо на заводській табличці з позначенням моделі виробу надруковані не ті одиниці визначення, зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні. Неправильні одиниці визначення можуть призвести до помилкової інтерпретації результатів визначення рівня глюкози у крові та хибних рекомендацій з лікування, що спричинить серйозний небажаний вплив на здоров'я.

2 Кроки перед визначенням

Перевірка дисплея

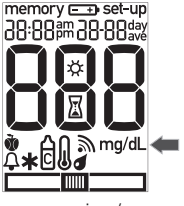
Можна перевірити, чи всі елементи дисплея відображаються належним чином, провівши повну перевірку дисплея.

1

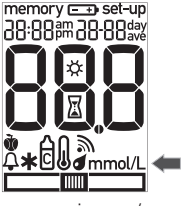


На вимкненому глюкометрі натисніть одночасно кнопки M і S та утримуйте їх протягом приблизно 2 секунд, доки глюкометр не ввімкнеться.

2



глюкометр із мг/дл



глюкометр із ммоль/л

Порівняйте елементи, відображені на глюкометрі, з показаним тут відображенням.

Якщо відсутні які-небудь елементи дисплея або одиниці визначення, показані для результатів визначення рівня глюкози у крові, є неправильними, зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.

Натисніть одночасно кнопки M і S, щоб завершити перевірку дисплея та вимкнути глюкометр.

Зміна налаштувань

Короткий огляд

Можна змінювати налаштування глюкометра для часового формату, часу, дати і звукового сигналу.

Глюкометр постачається з попередньо налаштованою датою та часом. Можливо, потрібно буде відкоригувати налаштування відповідно до Вашого часового поясу. Щоб належним чином проаналізувати збережені результати визначення рівня глюкози у крові, необхідно встановити правильний час і дату.

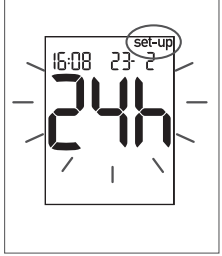
Увімкнення глюкометра

1



Натисніть на кнопку S та утримуйте її довше 2 секунд.

2



На дисплеї з'являється зображення, показане вище.

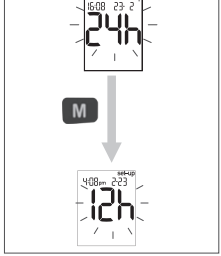
Коли на дисплеї з'являється **set-up**, можна внести зміни в налаштування.

Налаштування, які в даний момент можна змінити, починають миготіти.

Тепер можна відкоригувати часовий формат (24-годинний або 12-годинний).

Зміна налаштувань

3



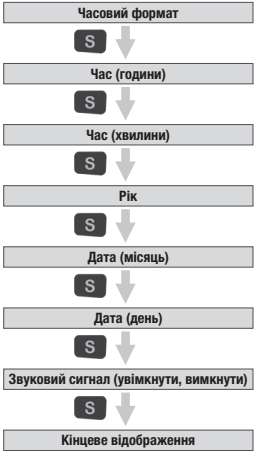
Натисніть кнопку M.

На дисплеї з'являється змінений часовий формат.

3 Зміна налаштувань

Переходьте до наступних налаштувань

Порядок налаштувань



Коротко натисніть кнопку S, щоб перейти до наступних налаштувань.

Повторно натискайте кнопку S, доки на дисплеї не з'явиться кінцеве відображення.

Тільки після вимкнення глюкометра зберігаються змінені налаштування.

Вимкнення глюкометра

Вимкнення



Одночасно коротко натисніть кнопки M і S.

Коли на дисплеї з'являється кінцеве відображення, змінені налаштування також зберігаються.

ⓘ

Якщо не натискати жодних кнопок, глюкометр автоматично вимикається через приблизно 30 секунд. Якщо не дійти до кінцевого відображення, всі зміни будуть втрачені, а вихідні налаштування залишаться незміненими.

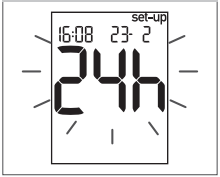
Налаштування часового формату

Ви можете вибирати між двома форматами:

24-годинний формат	Час від 0:00 до 23:59, дата у форматі «день-місяць» (ДД-ММ)
12-годинний формат	Час від 12:00 до 11:59 із зазначенням «am» чи «pm», дата у форматі «місяць-день» (ММ-ДД)

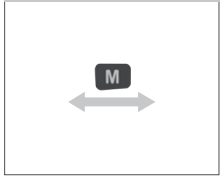
У разі зміни часового формату, час і дата змінюються відповідним чином.

24-годинний формат



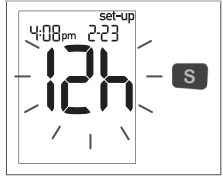
Часовий формат миготить на дисплеї.

Налаштування часового формату



Коротко натисніть кнопку M, щоб перейти з одного формату на інший.

12-годинний формат



Натисніть кнопку S. Наступним буде час.

3 Зміна налаштувань

Налаштування часу та дати



Години миготять на дисплеї.



Натисніть кнопку M, щоб встановити години.



Натисніть кнопку S. Наступними будуть хвилини.



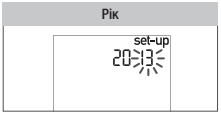
Хвилини миготять на дисплеї.



Натисніть кнопку M, щоб встановити хвилини.



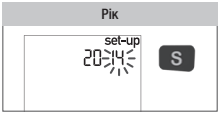
Натисніть кнопку S. Наступним буде рік.



Рік миготить на дисплеї.



Натисніть кнопку M, щоб встановити рік.



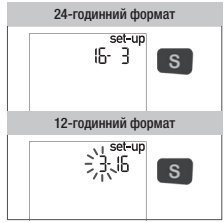
Натисніть кнопку S. Наступним буде місяць.



Місяць миготить на дисплеї.



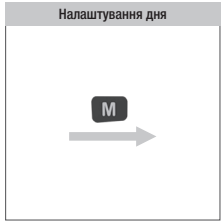
Натисніть кнопку M, щоб встановити місяць.



Натисніть кнопку S. Наступним буде день.



День миготить на дисплеї.



Натисніть кнопку M, щоб встановити день.

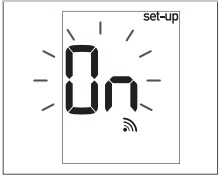


Натисніть кнопку S. Наступним буде звуковий сигнал.

3 Зміна налаштувань

Налаштування звукового сигналу

Звуковий сигнал увімкнено



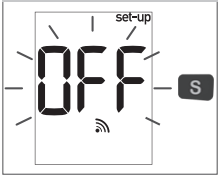
Символ звукового сигналу з'являється разом із On (увімкнено) на дисплеї.

Увімкнення або вимкнення звукового сигналу



Коротко натисніть кнопку M, щоб увімкнути або вимкнути звуковий сигнал.

Звуковий сигнал вимкнено



Символ звукового сигналу з'являється разом із OFF (вимкнено) на дисплеї.

Натисніть кнопку S. Наступним буде кінцеве відображення.

Кінцеве відображення на дисплеї

24-годинний формат



12-годинний формат



У кінці процесу налаштування глюкометр відображає поточні налаштування.

Щоб вимкнути глюкометр, одночасно коротко натисніть кнопки M і S.

Визначення глюкози у крові

За допомогою глюкометра Акку-Чек Актив можна визначати глюкозу у крові двома різними способами. Можна нанести краплю крові на поле для визначення, коли тест-смужка знаходиться в глюкометрі (див. стор. 17), або можна витягнути тест-смужку з глюкометра, а потім нанести краплю крові на поле для визначення (див. стор. 18).

Прочитайте аркуш-вкладиш, що входить до комплекту тест-смужок. Крім того, ознайомтеся з розділом «Примітки щодо визначення глюкози у крові» (див. стор. 20).

Підготовка до визначення глюкози у крові

Щоб провести визначення глюкози у крові, потрібно таке:

- глюкометр;
- тест-смужки Акку-Чек Актив;
- пристрій для проколювання для взяття крові;
- ланцет для пристрою для проколювання.

1



Ретельно вимийте руки теплою водою з милом і добре їх висушіть. Це допоможе знизити ризик забруднення в місці проколювання та покращити циркуляцію крові.

2

Підготуйте пристрій для проколювання для взяття крові.

3



Перевірте термін придатності на контейнері із тест-смужками.

Використовуйте лише тест-смужки, термін придатності яких не закінчився.

Визначення глюкози у крові

Увімкнення глюкометра

1



Вийміть тест-смужку з контейнера із тест-смужками. Одразу знову закрийте контейнер із тест-смужками.

Тримайте тест-смужку так, щоб стрілки, надруковані на ній, і зелений квадрат були розміщені догори.

Просуньте тест-смужку в направляючу для тест-смужки в напрямку стрілок, доки не відчуєте, що вона зафіксувалася на місці. Не згинайте тест-смужку.

Тест-смужка повинна лежати горизонтально на кришці вимірювального вікна.

2

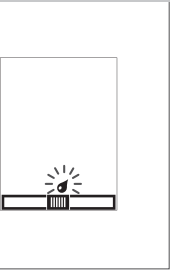


Глюкометр вмикається та спочатку виконує перевірку дисплея за замовчуванням (приблизно 2 секунди).

Перевірте, чи відобразилися всі сегменти цифрового дисплея 888 (глюкометр із мг/дл) або 888 (глюкометр із ммоль/л), а також час, дата й одиниці визначення.

Якщо сегментів не вистачає, зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні (див. стор. 61).

3



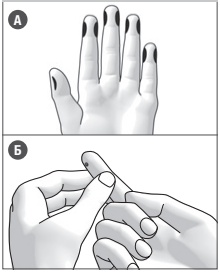
Після перевірки відображення на дисплеї з'являється символ тест-смужки і миготливий символ краплі крові. Тепер чути звуковий сигнал.

Глюкометр тепер готовий до проведення визначення глюкози у крові. Для нанесення крові на тест-смужку дається приблизно 90 секунд. Після цього проміжку часу глюкометр вимикається.

Нанесення крові

Із тест-смужкою в глюкометрі

1



Проколіть бічну поверхню кінчика пальця за допомогою пристрою для проколювання.

На малюнку А зображені рекомендовані місця взяття крові.

Рекомендується для формування краплі крові обережно масажувати палець в бік його кінчика (див. Б).

2



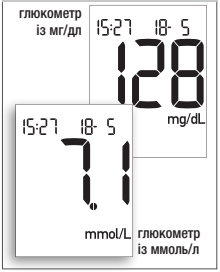
Нанесіть краплю крові в центр зеленого поля, а потім заберіть свій палець із тест-смужки.

Одразу після виявлення глюкометром крові, з'явиться звуковий сигнал.

Починається визначення. Символ у вигляді миготливого піскового годинника ⧖ свідчить про проведення аналізу.

У разі недостатньої кількості крові через кілька секунд з'явиться звукове попередження у вигляді 3 звукових сигналів. Після цього можна нанести додаткову кількість крові.

3



Визначення триває приблизно 5 секунд. На дисплеї відображається результат визначення рівня глюкози у крові та чути звуковий сигнал. Глюкометр автоматично зберігає результати визначення рівня глюкози у крові.

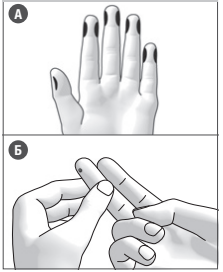
Тепер можна позначити результат визначення рівня глюкози у крові, встановити нагадування про необхідність провести визначення або вимкнути глюкометр.

4 Визначення глюкози у крові

Нанесення крові

Із тест-смужкою поза глюкометром

1

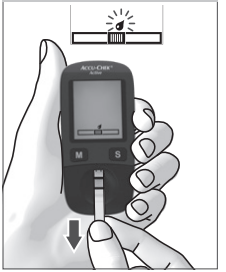


Проколіть бічну поверхню кінчика пальця за допомогою пристрою для проколювання.

На малюнку А зображені рекомендовані місця взяття крові.

Рекомендується для формування краплі крові обережно масажувати палець в бік його кінчика (див. Б).

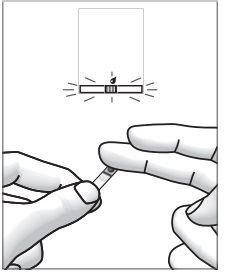
2



Коли відобразиться символ тест-смужки і миготливий символ краплі крові:

Витягніть тест-смужку з глюкометра.

3

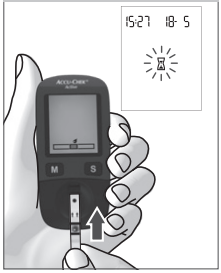


Після цього на дисплеї миготять символи тест-смужки та краплі крові. Тепер дається приблизно 20 секунд для нанесення крові на тест-смужку та встановлення її знову в глюкометр. Протягом останніх 5 секунд звуковий сигнал з'являється кожну секунду. Він нагадує Вам, що тест-смужку, змочену кров'ю, потрібно встановити назад у глюкометр. Якщо протягом цього часу не встановити тест-смужку назад у глюкометр, глюкометр відображає повідомлення про помилку E-2.

Внесіть краплю крові в центр зеленого поля.

Вимкнення глюкометра

4

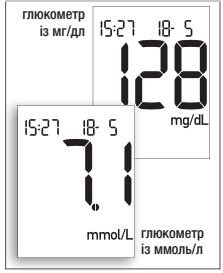


Просуньте тест-смужку в направляючу для тест-смужки в напрямку стрілок, доки не відчуєте, що вона зафіксувалася на місці.

Тест-смужка повинна лежати горизонтально на кришці вимірювального вікна.

Починається визначення. Символ у вигляді миготливого піскового годинника ⧖ свідчить про проведення аналізу.

5



Визначення триває приблизно 8 секунд. На дисплеї відображається результат визначення рівня глюкози у крові та чути звуковий сигнал. Глюкометр автоматично зберігає результат.

Тепер можна позначити результат визначення рівня глюкози у крові, встановити нагадування про необхідність провести визначення або вимкнути глюкометр.

Вимкнення



Витягніть тест-смужку з глюкометра.

Глюкометр вимикається сам.

Викидайте використані тест-смужки відповідно до місцевих норм. Лікарі повинні утилізувати використані тест-смужки відповідно до політики щодо охорони здоров'я та безпеки, прийнятої в своїй лабораторії або установі.

Якщо не витягати тест-смужку та не натискати жодних кнопок, глюкометр автоматично вимикається приблизно через 30 секунд.

4 Визначення глюкози у крові

Примітки щодо визначення глюкози у крові

⚠

Неправильні результати визначення рівня глюкози у крові можуть призвести до невірних рекомендацій з лікування й тому нанести серйозну шкоду Вашому здоров'ю. Отже, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:

- Використовуйте лише тест-смужки, термін придатності яких не закінчився.
- Тест-смужки є чутливими до вологості та вологи. Виймайте тест-смужки з контейнера із тест-смужками, лише коли руки є зовсім сухими. Після виймання тест-смужки одразу знову щільно закривайте контейнер із тест-смужками оригінальним ковпачком.
- Для визначення глюкози у крові цей глюкометр не потребує чипу активації чи кодової пластинки. Якщо упаковка тест-смужок містить чорний чип активації або кодову пластинку іншого кольору, утилізуйте чип активації або кодову пластинку.
- Якщо кров не було нанесено на тест-смужку у відповідний час і глюкометр вимкнувся: Витягніть тест-смужку й утилізуйте її. Розпочніть визначення глюкози у крові спочатку, з новою тест-смужкою.
- Якщо з'явилося повідомлення про помилку і кров ще не було нанесено, цю тест-смужку більше не можна використовувати. Розпочніть визначення глюкози у крові спочатку, з новою тест-смужкою.
- При нанесенні крові не втирайте краплю крові в поле для визначення.
- Не зберігайте використані тест-смужки в контейнері із тест-смужками, що все ще містить невикористані тест-смужки.
- Не згинайте тест-смужку, коли вставляєте її в глюкометр. Тест-смужка повинна лежати горизонтально на кришці вимірювального вікна.
- Не згинайте і не переміщуйте тест-смужку перед або під час нанесення крові або в процесі визначення.
- Наносіть кров на тест-смужку, лише коли на дисплеї миготить символ краплі.
- Якщо під час перевірки дисплея за замовчуванням повністю не видно 888 або 888 (наприклад, 838), результати визначення рівня глюкози у крові не зможуть відобразитися правильно. У такому разі зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.

ⓘ

Якщо потрібно нанести кров на тест-смужку, що не знаходиться в глюкометрі: не витягайте тест-смужку, доки на дисплеї не замиготить символ краплі. Якщо витягнути тест-смужку до цього моменту, глюкометр вимкнеться.

Позначення результатів визначення

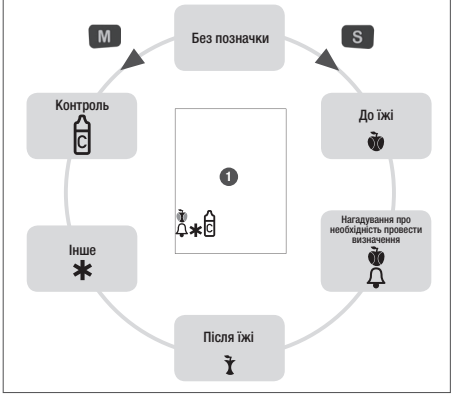
Можна позначити результати визначення, щоб описати певні явища, пов'язані з цим результатом визначення, або зазначити певні характеристики результату визначення. Ви можете позначати результат визначення, лише коли тест-смужка все ще знаходиться в глюкометрі та відображається результат визначення.

Можна вибирати з 5 позначок:

Символ	Значення
	До їжі (символ яблука): для результатів визначення рівня глюкози у крові, що проводилося до прийому їжі.
	Після їжі (символ серцевини яблука): для результатів визначення рівня глюкози у крові, що проводилося після прийому їжі.
	Нагадування про необхідність провести визначення (яблуко + символ дзвіночка): для результатів визначення рівня глюкози у крові, що проводилося до прийому їжі та потребує перевірки через 2 години. Глюкометр нагадає Вам про проведення такого визначення. Результат визначення рівня глюкози у крові, який має позначку нагадування про необхідність провести визначення, зберігається разом із символом .
	Інше (символ зірочки): Ви можете самостійно встановити значення для цієї позначки (наприклад, для результатів визначення рівня глюкози у крові, отриманих з альтернативних місць або після фізичної активності).
	Контроль (символ флакона): для контрольних визначень, під час яких замість крові на область визначення наноситься контрольний розчин.

4 Визначення глюкози у крові

1



Можна позначати результат визначення, поки такий результат відображається на дисплеї.

Повторно натискайте кнопку S **або** кнопку M, доки не відобразиться потрібна позначка.

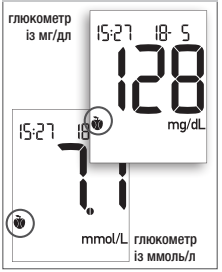
Якщо натискати кнопку S, позначки з'являються в такому порядку: 1 — до їжі; 2 — нагадування про необхідність провести визначення; 3 — після їжі; 4 — інше; 5 — контроль.

Відповідна позначка з'являється внизу на дисплеї **1**.

Якщо натискати кнопку M, позначки з'являються у зворотному порядку.

Якщо Ви вирішили не позначати результат визначення, повторно натискайте кнопку S або кнопку M, доки більше не буде відображатися жодний символ.

2



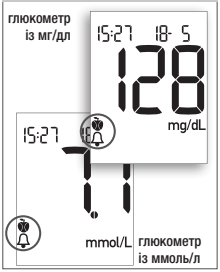
У прикладі вище вибрано позначку *До їжі* (символ).

Після вибору потрібної позначки глюкометр можна вимкнути.

Результат визначення зберігається разом із позначкою.

Налаштування нагадування про необхідність провести визначення

1

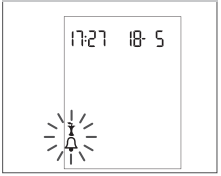


Можна налаштовувати нагадування про необхідність провести визначення, поки результат визначення рівня глюкози у крові відображається на дисплеї.

Повторно натискайте кнопку S **або** кнопку M, доки не відобразиться позначка *Нагадування про необхідність провести визначення* (символ).

Результат визначення рівня глюкози у крові зберігається разом із символом *(До їжі)*.

2



Через дві години Ви отримаєте нагадування про проведення визначення глюкози у крові. На дисплеї з'явиться миготливий символ . Одночасно щосекунди виникає звуковий сигнал.

Тепер можна виконувати визначення глюкози у крові.

Просуньте тест-смужку в направляючу для тест-смужки і виконайте визначення глюкози у крові.

Одразу після просування тест-смужки всередину, вимкнеться нагадування про необхідність провести визначення.

Результат визначення рівня глюкози у крові зберігається разом із символом *(Після їжі)*.

Якщо Ви вирішили не виконувати визначення, натисніть кнопку M або кнопку S, щоб вимкнути нагадування про необхідність провести визначення.

ⓘ

Якщо на момент нагадування про необхідність провести визначення глюкометр увімкнений, він скасує нагадування про необхідність провести визначення.

Якщо виконати визначення глюкози у крові в межах до 1 години перед нагадування про необхідність провести визначення, глюкометр скасує нагадування про необхідність провести визначення.

Якщо не виконати визначення глюкози у крові на момент нагадування про необхідність провести визначення, все рівно можна виконати визначення глюкози у крові в межах півгодини з моменту нагадування про необхідність провести визначення.

В обох випадках результат визначення рівня глюкози у крові зберігається разом із символом *(Після їжі)*.

4 Визначення глюкози у крові

Перевірка результатів визначення рівня глюкози у крові

За допомогою самої тест-смужки можна оцінити результат визначення рівня глюкози у крові, завдяки порівнянню кольору, а отже також перевірити відображений результат.

1



Перед визначенням глюкози у крові

На зворотному боці тест-смужки є кругле кольорове контрольне вікно.

Порівняйте колір цього вікна з кольоровими точками на етикетці контейнера із тест-смужками.

Колір контрольного вікна повинен відповідати кольору верхньої кольорової точки (0 мг/дл, 0 ммоль/л). Якщо контрольне вікно має інший колір, не проводьте визначення за допомогою цієї тест-смужки.

2

Після визначення глюкози у крові

На етикетці контейнера з тест-смужками зображено показники рівня глюкози у крові в мг/дл і ммоль/л біля кожної кольорової точки.

Через 30–60 секунд після нанесення крові на тест-смужку порівняйте колір контрольного вікна на зворотному боці тест-смужки з точкою, яка найточніше відповідає результату визначення рівня глюкози у крові.

Якщо колір значно відрізняється, повторіть аналіз. Якщо після проведення подальших визначень колір все рівно відрізняється, зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.

Для рекомендацій з лікування необхідно використовувати лише результати визначення рівня глюкози у крові, що відображаються глюкометром. Порівняння кольору слугує лише для візуальної перевірки або перевірки достовірності результату визначення рівня глюкози у крові.

Символи перед, під час або після визначення глюкози у крові

Зазначені нижче символи можуть з'являтися на дисплеї перед, під час або після визначення. Для отримання додаткової інформації ознайомтеся з розділом «Символи, проблеми та повідомлення про помилку» (див. стор. 50).

Символ	Значення
	Батарейка майже розряджена.
	Температура під час визначення знаходилася за межами допустимого діапазону від +8 до +42 °C.
	Замість результату визначення рівня глюкози у крові: результат визначення рівня глюкози у крові є нижчим за 10 мг/дл (0,6 ммоль/л).
	Замість результату визначення рівня глюкози у крові: результат визначення рівня глюкози у крові є вищим за 600 мг/дл (33,3 ммоль/л).

⚠

Дисплей Lo може свідчити, що рівень глюкози у крові є дуже низьким (можливо, тяжка гіпоглікемія). Дисплей Hi може свідчити, що рівень глюкози у крові є дуже високим (можливо, тяжка гіперглікемія).

Якщо дисплей Lo або Hi відповідає Вашому самопочуттю, одразу виконайте інструкції, які дав Вам лікар. Якщо дисплей не відповідає Вашому самопочуттю, виконайте контрольне визначення. Після цього повторно виконайте визначення глюкози у крові. Якщо новий результат визначення рівня глюкози у крові не відповідає Вашому самопочуттю, зверніться до лікаря.

4 Визначення глюкози у крові

Оцінка результатів визначення рівня глюкози у крові

На результати визначення рівня глюкози у крові впливають, зокрема, харчовий раціон, застосовувані лікарські засоби, стан здоров'я, стрес і фізична активність.

⚠

- Не змінюйте терапію без попередньої консультації з лікарем.
- Якщо результат визначення рівня глюкози у крові є вищим або нижчим цільового діапазону, який Ви встановили разом із лікарем, зверніться до лікаря.
- Якщо результат визначення рівня глюкози у крові відповідає Вашому самопочуттю, виконайте інструкції, які дав Вам лікар.
- Якщо результат визначення рівня глюкози у крові не відповідає Вашому самопочуттю, наприклад, є неочікувано високим або низьким, виконайте контрольне визначення. Після цього повторно виконайте визначення глюкози у крові. Якщо новий результат визначення рівня глюкози у крові не відповідає Вашому самопочуттю, зверніться до лікаря.
- Одразу зверніться до лікаря, якщо показники рівня глюкози у крові є занадто низькими або занадто високими.
- Якщо результат повторного визначення рівня глюкози у крові не відповідає Вашому самопочуттю, перевірте пункти, зазначені в наступному розділі «Причини неправдоподібних результатів визначення рівня глюкози у крові».

Причини неправдоподібних результатів визначення рівня глюкози у крові

Якщо глюкометр повторно відображає неправдоподібні результати визначення рівня глюкози у крові або повідомлення про помилку, перевірте зазначені нижче пункти. Якщо відповіді на запитання в таблиці відрізняються від Ваших, зробіть відповідні виправлення під час проведення наступного визначення.

Якщо враховано всі ці пункти, але все рівно отримано неправдоподібні результати або повідомлення про помилку, зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.

Визначення проводилося згідно з інструкціями, поданими в керівництві користувача?	так
Ви ретельно помили руки теплою водою з милом і добре їх висушили?	так
Ви застосовували використану тест-смужку?	ні

Кров наносилася після звукового сигналу і коли на дисплеї почав миготіти символ краплі крові?	так
Ви зігнули тест-смужку, коли вставляли її в глюкометр?	ні
Крапля крові наносилася одразу після її появи на пальці?	так
Ви зігнули тест-смужку, коли вставляли її в направляючу для тест-смужки в глюкометрі?	ні
Чи у тест-смужок закінчився термін придатності (перевірте його біля ⏳ символу на етикетці контейнера із тест-смужками)?	ні
Направляюча для тест-смужки і вимірювальне вікно є чистими?	так
Визначення проводилося в межах належного температурного діапазону (від +8 до +42 °C)?	так
Чи було дотримано умови зберігання для глюкометра та тест-смужок?	так
Чи переглянуто повідомлення про помилку, що зазначені в аркуші-вкладиші, який входить до комплекту тест-смужок?	так

Якщо глюкометр впав, більше не можна бути впевненим, що він функціонує належним чином.

Проведіть контрольне визначення. Після цього повторно виконайте визначення глюкози у крові.

Використання глюкометра як щоденника

Глюкометр може зберігати до 500 результатів визначення разом із часом і датою та розраховувати середні значення на підставі збережених результатів визначення рівня глюкози у крові. Глюкометр автоматично зберігає всі результати визначення. У разі заповнення пам'яті видаляються найстаріші результати, щоб звільнити місце для нових, коли проводиться нове визначення глюкози у крові.

Окрім результату визначення, часу та дати, глюкометр також зберігає іншу інформацію, важливу для визначення. До такої інформації належать усі символи, які відображаються після визначення глюкози у крові з результатом визначення (окрім символу батарейки), та позначки, якими позначено результат.

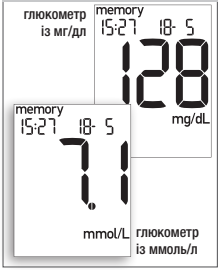
Виведення результатів визначення з пам'яті

1



При вимкненому глюкометрі коротко натисніть кнопку M (приблизно 2 секунди), доки глюкометр не ввімкнеться.

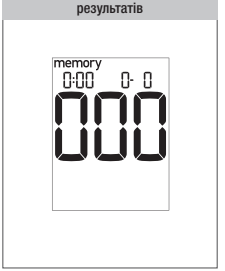
2



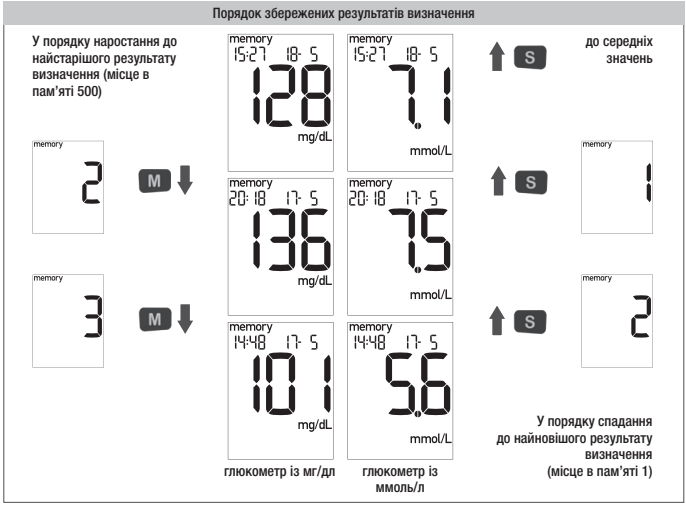
Відображається останній (найновіший) результат визначення разом із часом, датою та memory (англ.: пам'ять).

Якщо результат визначення позначено позначкою, відображається також позначка.

Немає збережених в пам'яті результатів



Якщо в глюкометрі не збережено жодних результатів визначення, на дисплеї з'являється вищезазначене відображення.



Натисніть кнопку M, щоб вивести старіші результати визначення. Натисніть кнопку S, щоб вивести збережені результати визначення у зворотному порядку.

Поки Ви натискаєте кнопку M або S, відображається номер місця в пам'яті. При відпусканні кнопки відображається відповідний результат визначення. Якщо утримувати кнопку M або S натиснутою, у швидкому порядку відображається зайняте місце в пам'яті. Після відпускання кнопки відображається відповідний результат визначення.

Коли відображається найстаріший збережений результат визначення та знову натискається кнопка M, чути звуковий сигнал. Коли відображається найновіший збережений результат визначення та знову натискається кнопка S, розраховуються середні значення (див. наступну сторінку).

Можна перейти безпосередньо від відображення збережених результатів визначення до проведення визначення, вставивши тест-смужку в направляючу для тест-смужки в глюкометрі.

5 Використання глюкометра як щоденника

Виведення середніх значень

Середні значення, що розраховуються глюкометром, обчислюються для 3 груп результатів визначення рівня глюкози у крові та для 4 часових періодів для кожної групи. Глюкометр розраховує середні значення в такому порядку:

Група	Результати визначення рівня глюкози у крові	Період (дні)			
1	Усі результати визначення рівня глюкози у крові	7	14	30	90
2	Лише результати визначення рівня глюкози у крові, позначені (До їжі)	7	14	30	90
3	Лише результати визначення рівня глюкози у крові, позначені (Після їжі)	7	14	30	90

У розрахунок не включаються результати контрольних визначень (позначені), результати визначення рівня глюкози у крові без дійсної дати або часу, а також результати визначення рівня глюкози у крові, відображені як Lo або Hi.

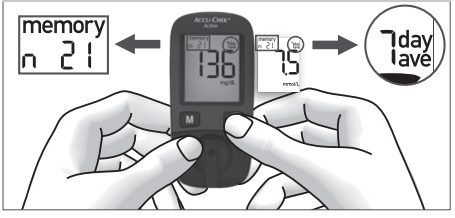
1



При вимкненому глюкометрі коротко натисніть кнопку M (приблизно 2 секунди).

Відобразиться останній збережений (найновіший) результат визначення.

2



Коротко натисніть кнопку S.

Відображається перше середнє значення — середнє значення всіх результатів визначення рівня глюкози у крові за 7 днів.

У верхньому лівому кутку дисплея показано кількість результатів визначення рівня глюкози у крові, що враховуються під час розрахунку середнього значення (n = number, англ.: кількість). У верхньому правому кутку дисплея показано кількість днів, що враховуються під час розрахунку середнього значення (day = англ.: день; ave = average, англ.: середній).

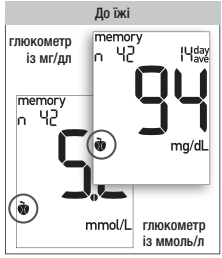


Натисніть кнопку S, щоб вивести середні значення у порядку, зазначеному вище. Натисніть кнопку M, щоб вивести середні значення у зворотному порядку.

Якщо повторно натиснути кнопку S, після середнього значення за 7 днів для всіх результатів визначення рівня глюкози у крові відображаються середні значення за 14, 30 і 90 днів для всіх результатів визначення рівня глюкози у крові.

Якщо продовжувати натискати кнопку S, середні значення для показників «До їжі» та «Після їжі» відображаються в тому самому порядку. Коли відображається останнє середнє значення (= середнє значення за 90 днів із позначкою) та знову натиснути кнопку S, чути звуковий сигнал.

Якщо утримувати кнопку S або M натиснутою, у швидкому порядку відображаються середні значення.



Середні значення для показників «До їжі» позначені .



Середні значення для показників «Після їжі» позначені .

5 Використання глюкометра як щоденника

Назад



Щоб повернутися назад для збережених результатів визначення:

натискайте кнопку M, поки на дисплеї не з'являться збережені результати визначення.

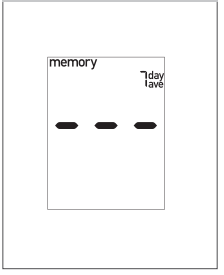
Вимкнення



Щоб вимкнути глюкометр.

Одночасно натисніть кнопку M і кнопку S.

Відсутнє середнє значення



Якщо для вибраного середнього значення відсутні збережені результати визначення рівня глюкози у крові, відображається три риски.

Глюкометр розраховує середнє значення за певний період, навіть якщо збережені результати визначення рівня глюкози у крові охоплюють короткий період. Наприклад: визначення проводилося лише за останні 5 днів. У цьому разі результати визначення рівня глюкози у крові за останні 5 днів використовуються для розрахунку середніх значень за всі чотири періоди (7, 14, 30 і 90 днів).

Якщо Ви змінили дату або час, провели визначення, а потім перевстановили дату та час, переривається хронологічний порядок результатів визначення рівня глюкози у крові. Оскільки глюкометр може розраховувати середні значення лише на підставі результатів визначення рівня глюкози у крові, отриманих в безперервному хронологічному порядку, при цьому не враховуються результати визначення рівня глюкози у крові, отримані до переривання.

Можна перейти від відображення будь-якого середнього значення до проведення визначення, вставивши тест-смужку в глюкометр.

Аналіз результатів визначення на персональному комп'ютері

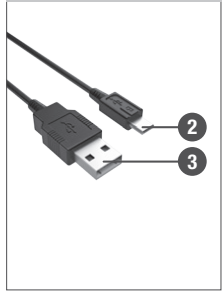
Глюкометр має вбудований порт USB (Universal Serial Bus, універсальна послідовна шина) для передачі збережених результатів визначення на комп'ютер (персональний), який обладнаний належним чином. Компанія Roche (Рош) пропонує широкий асортимент спеціального технічного та програмного забезпечення для контролю діабету, що покращує інтегровані функції щоденника в глюкометрі. За допомогою цього технічного та програмного забезпечення Ви та Ваш лікар можете ефективніше опрацьовувати результати визначення рівня глюкози у крові та використовувати графіки та таблиці, щоб краще їх зрозуміти. Для отримання додаткової інформації щодо продукції для контролю діабету зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.

Порт USB



Порт USB 1 розташований на лівому боці глюкометра.

Кабель USB



Щоб під'єднати глюкометр до комп'ютера, потрібен кабель USB максимальною довжиною 1,5 м зі з'єднувачем Micro B (малий штекер) і з'єднувачем USB-A (великий штекер). Вставте з'єднувач Micro B 2 у порт USB глюкометра. Вставте з'єднувач USB-A 3 у порт USB комп'ютера.

1



Вставте з'єднувач Micro B у порт USB глюкометра.

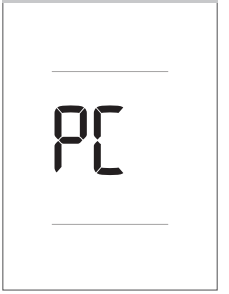
Вставте з'єднувач USB-A у порт USB комп'ютера.

6 Аналіз результатів визначення на персональному комп'ютері

2



3



Якщо глюкометр вимкнений, при під'єднанні до комп'ютера він вмикається.

Прочитайте керівництво користувача для програмного забезпечення, що використовується. Там міститься вся інформація, яка потрібна для передачі даних.

Якщо необхідно, запустіть на своєму комп'ютері програмне забезпечення для контролю діабету для проведення аналізу результатів визначення.

Якщо на Вашому комп'ютері встановлено невідповідне програмне забезпечення для аналізу результатів визначення, може відображатися повідомлення про помилку.

Коли встановлюється з'єднання, на дисплеї глюкометра миготить PC.

Після успішного з'єднання з комп'ютером глюкометр передає всі збережені результати визначення.

Під час передачі даних PC не миготить.

Результати визначення залишаються після передачі в пам'яті глюкометра.

ⓘ

- Якщо Ви вже маєте продукцію компанії Roche (Рош) для контролю діабету, призначену для передачі й оцінки результатів визначення, воно може не розпізнати сучасніші глюкометри, і тому результати не передадуться. Можливо, потрібна буде сучасніша версія програмного забезпечення для контролю діабету. У такому разі зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.
- Неможливо провести визначення, поки передаються результати визначення. Щоб провести визначення, потрібно від'єднати з'єднувач USB від глюкометра.

4



Щоб вимкнути глюкометр, від'єднайте з'єднувач USB від глюкометра після завершення передачі даних.

5



Протягом приблизно 3 секунд відображається End.

Глюкометр вимикається сам.

ⓘ

Під час під'єднання до комп'ютера глюкометр живиться електроенергією через кабель USB. Проте в глюкометрі повинна бути батарейка.

Якщо передача не пройшла успішно

Якщо результати визначення не передалися (PC все ще миготить на дисплеї), глюкометр вимикається автоматично приблизно через 90 секунд. Може бути кілька різних причин неуспішної передачі. Усуньте причину та розпочніть передачу знову.

Перевірте

- чи обидва з'єднувачі USB вставлені належним чином;
- чи пошкоджений кабель USB (наприклад, перегини в кабелі);
- чи встановлені всі драйвери пристроїв, необхідні для зв'язку між програмним забезпеченням для контролю діабету та глюкометром;
- чи програмне забезпечення для контролю діабету сумісне зі стандартом Continua (Континуа). Це можна дізнатися за таким логотипом:

Continua HEALTH ALLIANCE

Перевірка глюкометра

Провівши контрольне визначення, можна перевірити, чи глюкометр дає точні результати визначення рівня глюкози у крові. Щоб провести контрольне визначення, замість крові на тест-смужку наносять контрольний розчин глюкози.

Виконайте контрольне визначення за допомогою контрольних розчинів Акку-Чек Актив

- після очищення направляючої для тест-смужки і вимірювального вікна,
- якщо є сумніви або зауваження щодо результату визначення рівня глюкози у крові.

Щоб дізнатися, де отримати контрольні розчини, зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.

Підготовка до контрольного визначення

Для контрольного визначення потрібні:

- глюкометр;
- тест-смужки Акку-Чек Актив;
- контрольний розчин Акку-Чек Актив — Control 1 (контроль 1) (низька концентрація глюкози) або Control 2 (контроль 2) (висока концентрація глюкози);
- чистий, сухий паперовий рушник;
- таблиця концентрацій для контрольних розчинів (див. етикетку на контейнері із тест-смужками).

Контрольне визначення проводиться так само, як визначення глюкози у крові, за винятком того, що замість крові на тест-смужку наноситься контрольний розчин.

Матеріали, необхідні для проведення контрольного визначення



Проведення контрольного визначення

1



Прочитайте аркуш-вкладиш, що входить до комплекту контрольних розчинів.

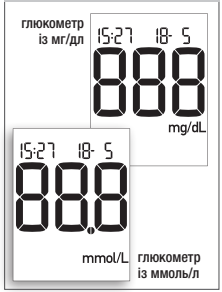
Витягніть тест-смужку з контейнера із тест-смужками, а потім щільно закрийте ковпачок.

Тримайте тест-смужку так, щоб стрілки, надруковані на ній, і зелений квадрат були розміщені догори.

Просуньте тест-смужку в направляючу для тест-смужки в напрямку стрілок, доки не відчуєте, що вона зафіксувалася на місці.

Тест-смужка повинна лежати горизонтально на кришці вимірювального вікна.

2

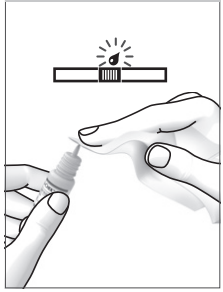


Глюкометр вмикається та спочатку виконує перевірку дисплея за замовчуванням (приблизно 2 секунди).

Перевірте, чи відобразилися всі сегменти цифрового дисплея 888 (глюкометр із мг/дл) або 888 (глюкометр із ммоль/л), а також одиниці визначення.

Якщо сегментів не вистачає, зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні (див. стор. 61).

3



Коли на дисплеї відображається миготлива крапля крові та чути звуковий сигнал, для нанесення контрольного розчину на тест-смужку дається приблизно 90 секунд.

Відкрийте флакон із контрольним розчином.

Протріть кінчик флакона чистим, сухим паперовим рушником.

7 Перевірка глюкометра

4



Тримайте флакон донизу під кутом.

Обережно стискайте флакон, доки на його кінчику не утвориться невелика звисаюча крапля без бульбашок повітря.

Нанесіть 1 краплю в центр зеленого поля, не торкаючись його кінчиком флакона.

Розчин повинен повністю покривати це поле.

Одразу після виявлення глюкометром контрольного розчину, з'явиться звуковий сигнал.

Не витягайте тест-смужку з глюкометра.

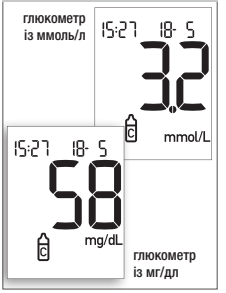
5



Починається визначення. Символ у вигляді миготливого ⌛ піскового годинника свідчить про проведення аналізу. Через приблизно 5 секунд визначення завершується та чути звуковий сигнал. На дисплеї з'являється результат контрольного визначення. Глюкометр автоматично зберігає результат.

Щоб пізніше відрізнити це контрольне визначення від результатів визначення рівня глюкози у крові, потрібно позначити його як контрольне визначення.

6

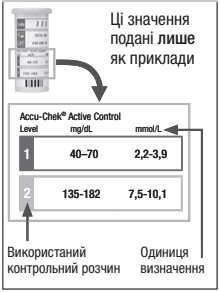


Коли відображається результат контрольного визначення:

один раз коротко натисніть кнопку M.

Відображається символ C для контролю (див. також стор. 21, розділ «Позначення результатів визначення»).

7



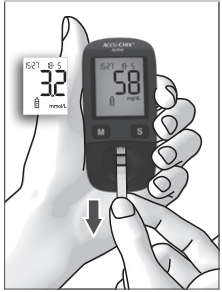
Після позначення результату як контрольне визначення:

Порівняйте результат контрольного визначення з таблицею концентрацій на етикетці контейнера із тест-смужками.

Результат контрольного визначення повинен бути в межах встановленого діапазону концентрацій.

Переконайтеся, що порівнюється результат контрольного визначення з даними щодо концентрації, які відповідають доречному використаному контрольному розчину (1 або 2) і одиницям визначення, що відображаються глюкометром (мг/дл або ммоль/л).

8



Потім витягніть тест-смужку з глюкометра.

Глюкометр вимикається сам.

Викидайте використані тест-смужки відповідно до місцевих норм.

7 Перевірка глюкометра

Причини неточних контрольних визначень

Якщо результат контрольного визначення виходить за межі встановленого діапазону концентрацій, повторіть контрольне визначення. Якщо результат другого визначення також виходить за межі встановленого діапазону концентрацій, перевірте зазначені нижче пункти.

Якщо відповіді на зазначені нижче запитання відрізняються від Ваших, зробіть відповідні виправлення під час проведення наступного визначення. Якщо враховано всі ці пункти, але результати контрольного визначення все рівно виходять за межі встановленого діапазону концентрацій, зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.

Контрольне визначення проводилося згідно з інструкціями, поданими в керівництві користувача?	так
Ви застосовували використану тест-смужку?	ні
Чи було протерто кінчик флакона перед нанесенням контрольного розчину на тест-смужку?	так
Чи було нанесено звисаючу краплю контрольного розчину?	так
Чи було нанесено лише **одну** краплю контрольного розчину?	так
У краплі були бульбашки повітря?	ні
Контрольний розчин наносився після звукового сигналу і коли на дисплеї почав миготіти символ краплі крові?	так
Контрольний розчин повністю покрив зелене поле?	так
Тест-смужку було зігнуто або переміщено перед або під час визначення?	ні
Визначення проводилося в межах належного температурного діапазону (від +8 до +42 °C)?	так
Чи порівнювався результат контрольного визначення з діапазоном концентрацій, що відповідає використаному контрольному розчину?	так

Таблиця концентрацій знаходиться на контейнері із тест-смужками, з якого витягнуто тест-смужку?	так
Направляюча для тест-смужки і вимірювальне вікно є чистими?	так
Контрольний розчин відкрито менше 3 місяців тому? Після відкриття контрольні розчини зберігаються лише протягом 3 місяців. Після цього періоду їх не можна використовувати.	так
Ви прочитали розділ «Належне зберігання та використання контрольних розчинів» в аркуші-вкладиші для контрольного розчину?	так
Чи було дотримано умови зберігання для глюкометра, тест-смужок і контрольних розчинів (див. розділ «Умови зберігання та визначення» та аркуші-вкладиші)?	так
Чи в тест-смужок або контрольного розчину закінчився термін придатності? Термін придатності надрукований біля символу на етикетці контейнера із тест-смужками або на етикетці флакона біля символу .	ні
Тест-смужка витягалася з глюкометра, щоб нанести контрольний розчин?	ні

⚠

Якщо контрольне визначення видає результати, що знаходяться за межами встановленого діапазону концентрацій, більше не можна бути впевненим, що глюкометр і тест-смужки функціонують належним чином. Потім визначення глюкози у крові можуть давати неправильні результати.

Неправильні результати визначення рівня глюкози у крові можуть призвести до невірних рекомендацій з лікування й тому нанести серйозну шкоду Вашому здоров'ю.

Очищення глюкометра

Якщо глюкометр забруднився, можливо, його необхідно очистити.

⚠

Лікарі, які використовують глюкометр для визначення глюкози в крові кількох пацієнтів, повинні також прочитати інструкції з дезінфекції (див. стор. 47).

- Як засіб для очищення використовуйте лише холодну воду.
- Очищайте глюкометр за допомогою злегка зволоженої тканини або злегка зволоженої ватної палички.
- Не розпилюйте нічого на глюкометр і не занурюйте його у воду.

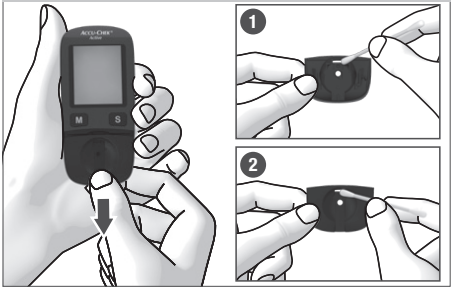
Очищення зовнішніх поверхонь



У разі забруднення глюкометра або дисплею:

протріть його тканиною, злегка змоченою холодною водою.

Очищення направляючої для тест-смужки



У разі забруднення направляючої для тест-смужки або відображення E - 1 повідомлення про помилку:

зніміть кришку в напрямку стрілки.

прикладіть злегка зволожену тканину або ватну паличку до кришки та направляючої для тест-смужки із внутрішнього 1 та зовнішнього боку 2.

Очищення вимірювального вікна



Обережно прикладіть злегка зволожену тканину або ватну паличку до вимірювального вікна та прилеглих ділянок.

- Переконайтеся, що в глюкометр не попала вода.
- Уникайте утворення подряпин на вимірювальному вікні.

Зніміть ворс або нитки, що залишилися.

Ретельно висушіть очищені ділянки.

1



Покладіть кришку рівно по центру глюкометра.

2



Перемістіть кришку, щоб закрити її. Кришка має зафіксуватися з КЛАЦАННЯМ.

Під час цього направляючі на внутрішній поверхні кришки та на глюкометрі повинні розташовуватися чітко по одній лінії.

Проведіть контрольне визначення (див. стор. 36).

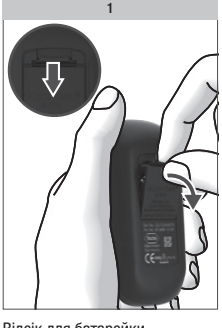
Заміна батарейки

Коли на дисплеї вперше з'являється символ батарейки, батарейка майже розряджена. Із символом батарейки можна провести ще приблизно 50 визначень. Якнайскоріше замініть батарейку. Батарейка, яка вже суттєво розряджена та знаходиться в мінливих умовах (наприклад, холодному середовищі), може ще більше змінювати своє функціонування.

Потрібна 1 батарейка типу CR2032.

З новою батарейкою можна проводити приблизно 1000 визначень чи виконувати визначення протягом близько 1 року.

При заміні батарейки збережені результати визначення завжди залишаються збереженими. Безпосередньо перед тим як вставити нову батарейку в глюкометр, витягніть використану батарейку, щоб не втратити налаштування часу та дати.



Відсік для батарейки розташований на зворотному боці глюкометра.

Штовхніть донизу блокувальну засувку та зніміть кришку відсіку для батарейки.



Витягніть використану батарейку.



Встановіть нову батарейку у відсік, щоб символ + був скерований догори.

4



Знову накрийте кришкою відсіку для батарейки. Два виступи на нижньому краї повинні увійти в гнізда відсіку для батарейки.

5



Натисніть, щоб закрити кришкою відсіку для батарейки. Вона зафіксується зі звуком КЛАЦАННЯ.

⚠

Ніколи не кидайте батарейки у вогонь.
Вони можуть вибухнути.

Утилізуйте використані батарейки способом, що не шкодить довкіллю, у пунктах їх збору чи через компанію-виробника батарей.

Визначення глюкози у крові в більше, ніж одного пацієнта

Інформація для лікарів

Лише лікарям, та медсестрам в амбулаторних і стаціонарних умовах дозволяється проводити визначення глюкози у крові в більше, ніж одного пацієнта, за допомогою того самого глюкометра Акку-Чек Актив.

Завжди дотримуйтеся визнаних процедур під час роботи з об'єктами, які потенційно забруднені людським матеріалом, на всіх етапах, що передбачені для використання глюкометра. Дотримуйтеся політики щодо охорони здоров'я та безпеки, прийнятої у Вашій лабораторії або установі.

⚠

- **Усі пацієнти з інфекціями або інфекційними захворюваннями й всі пацієнти, які є носіями полірезистентних мікроорганізмів, повинні мати свій власний глюкометр. Це також стосується випадків, коли є підозра на наявність у пацієнта одного з перерахованих вище станів. Протягом цього часу глюкометр не можна використовувати для проведення визначень в іншого пацієнта.**
- Пацієнти та медичний персонал потенційно є в групі ризику інфікування, якщо той самий глюкометр Акку-Чек Актив використовується для визначення глюкози у крові в більше, ніж одного пацієнта. Усі предмети, які контактують із людською кров'ю, є потенційними джерелами інфекції.
- Залишки води або засобів дезінфекції на шкірі можуть розбавляти краплю крові і, таким чином, спричинити отримання неправильних результатів визначення рівня глюкози у крові.
- Утилізуйте використані ланцети або одноразові пристрої для проколювання та використані тест-смужки відповідно до політики щодо охорони здоров'я та безпеки, прийнятої у Вашій лабораторії або установі.

- Одягайте захисні рукавички.
- Руки пацієнта необхідно вимити теплою водою з милом та ретельно висушити.
- Використовуйте лише пристрій для проколювання, схвалений для використання лікарем. Ознайомтеся з вказівками щодо застосування, що подані у відповідному керівництві користувача.
- Нанесіть кров на тест-смужку, коли вона знаходиться **за межами** глюкометра (див. стор. 18, розділ «Нанесення крові — із тест-смужкою поза глюкометром).

Дезінфекція глюкометра

Можуть забруднюватися такі частини глюкометра:

- корпус;
- кришка;
- вимірювальне вікно.

Глюкометр, кришку та вимірювальне вікно необхідно ретельно очищувати та дезінфікувати після кожного використання (див. розділ «Очищення глюкометра», стор. 42). Не забувайте також очищувати виїмки, жолобки та щілини.

Для дезінфекції підходять злегка змочені 70 % ізопропанолом ватні палички, подушечки або тканина.

1



Протріть корпус глюкометра тканиною, злегка змоченою 70 % ізопропанолом.

2



Обережно прикладіть злегка зволожену тканину або ватну паличку до вимірювального вікна та прилеглих ділянок, а також до кришки з обох боків.

- Переконайтеся, що в глюкометр не попала рідина.
- Не розпилюйте нічого на глюкометр і не занурюйте його у рідину.

Умови зберігання та визначення

Для надійної роботи глюкометра й отримання точних результатів визначення переконайтеся, що дотримані зазначені нижче умови.

Температура

- Під час проведення визначення глюкози у крові та контрольних визначень температура повинна бути в межах від +8 до +42 °C.
- Якщо температура знаходиться на межі дозволеного діапазону (від +5 до +8 °C або від +42 до +45 °C), можна все рівно проводити визначення за допомогою глюкометра. В такому випадку, символ термометра з'явиться на дисплеї (див. також стор. 51).
- Неможливо провести визначення за температури нижче +5 °C і вище +45 °C. У цьому випадку на дисплеї з'являється таке:



- Зберігайте глюкометр без батарейки за температури від -25 до +70 °C.
- Зберігайте глюкометр з батарейкою за температури від -20 до +50 °C.

⚠

- Не використовуйте результати визначення рівня глюкози у крові, отримані на межі дозволеного температурного діапазону, як основу для прийняття терапевтичних рішень. Ці результати визначення рівня глюкози у крові можуть бути неправильними. Неправильні результати визначення можуть призвести до невірних рекомендацій з лікування й тому нанести серйозну шкоду Вашому здоров'ю.
- Ніколи не намагайтеся пришвидшити нагрівання або охолодження глюкометра, наприклад, у холодильнику або на батареї опалення.

- За температури вище +50 °C батарейка може протікати та пошкоджувати глюкометр.
- За температури нижче -20 °C батарейка не має достатньої потужності для підтримання функціонування внутрішнього годинника.

Атмосферна вологість повітря

Проводьте визначення глюкози у крові та контрольні визначення за відносної атмосферної вологості повітря нижче 85 %.

Зберігайте глюкометр за відносної атмосферної вологості повітря нижче 93 %.

⚠

Раптові зміни температури призводять до утворення конденсату в або на глюкометрі. Якщо таке відбулося, не вмикайте глюкометр. Дозвольте глюкометру повільно охолонути або нагрітися до температури навколишнього середовища. Ніколи не зберігайте глюкометр у місцях підвищеної вологості (наприклад, у ванній кімнаті).

Умови освітлення

Не проводьте визначення, якщо на глюкометр або тест-смужки падає пряме сонячне світло. Перейдіть у затінене місце або затініть глюкометр, наприклад, своїм тілом.

Якщо на глюкометр падає занадто багато світла, за допомогою глюкометра неможливо провести визначення. У цьому разі на дисплеї з'являється таке повідомлення про помилку:



⚠

Уникайте раптових змін в умовах освітлення під час проведення визначення. Спалах фотоапарата, наприклад, може призвести до отримання неправильних результатів визначення.

Зберігайте глюкометр подалі від джерел дуже сильного світла (наприклад, прямого сонячного світла). Це може перешкодити правильному функціонуванню глюкометра та призвести до появи повідомлення про помилку.

Джерела перешкод, пов'язаних із зовнішнім середовищем

Не використовуйте глюкометр біля джерел сильного електромагнітного випромінювання.

⚠

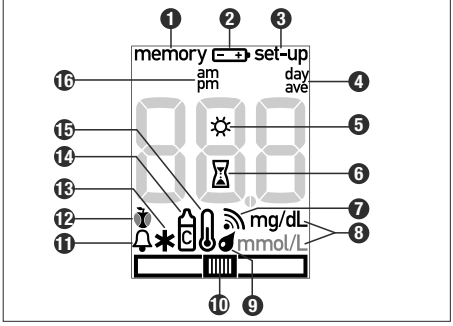
- Сильні електромагнітні поля можуть перешкоджати належній роботі глюкометра.
- Щоб уникнути виникнення електростатичних розрядів, не використовуйте глюкометр у дуже сухому середовищі, особливо в присутності синтетичних матеріалів.

Символи, проблеми та повідомлення про помилку

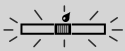
Окрім результатів визначення, часу та дати, на дисплеї глюкометра також з'являються інші символи та повідомлення про помилку. Нижче подано короткий огляд усіх символів і повідомлень про помилку. Під час використання глюкометра звертайте увагу на всі символи та повідомлення про помилку. Якщо Ви не впізнаєте символ або не розумієте повідомлення про помилку, ознайомтеся з цим розділом для отримання роз'яснень.

Символи

Символи на дисплеї



	Символ	Значення
❶	memory	Ви знаходитеся в пам'яті з результатами визначення. Відображається збережений результат визначення або середнє значення.
❷		Батарейка майже розряджена. Коли символ з'являється вперше, можна провести ще приблизно 50 визначень.
❸	set-up	Ви знаходитеся в налаштуваннях часового формату, часу, дати та звукового сигналу.

	Символ	Значення
4	day ave	Коли відображається середнє значення (пам'ять): перед символом подається кількість врахованих днів.
5	☼	Разом із повідомленням про помилку E-5: на глюкометр падає занадто багато світла.
6		Миготить – проводиться визначення або розраховується середнє значення.
7		Вмикається звуковий сигнал.
8	mg/dL або mmol/L	Одиниці, які використовує глюкометр для відображення результатів визначення, мг/дл або ммоль/л, залежать від глюкометра.
9		Символ у вигляді миготливої краплі крові – зараз можна нанести кров або контрольний розчин на тест-смужку.
10		Миготлива крапля крові та символ тест-смужки – тест-смужку витягнули з глюкометра перед нанесенням крові або контрольного розчину, наприклад, нанесли кров за межами глюкометра.
11		Нагадування про необхідність провести визначення разом із символом для визначення глюкози у крові після їжі.
12	або	Позначка «До їжі» або «Після їжі»
13	*	Позначка «Інше»
14	C	Позначка для контрольного визначення
15		На момент визначення температура знаходиться або знаходилася в межах від +5 до +8 °C або в межах від +42 до +45 °C (див. стор. 48).
16	am pm	Додаткова інформація щодо часу, якщо встановлено 12-годинний формат.

12 Символи, проблеми та повідомлення про помилку

Символи, які з'являються в числовому полі



глюкометр із мг/дл



глюкометр із ммоль/л

Символ	Значення
memory – – –	Неможливо розрахувати середні значення, оскільки • не встановлені час і дата, • збережені лише результати визначення рівня глюкози у крові без дати та часу, • збережені лише результати визначення, які не включаються в розрахунок, наприклад, результати контрольного визначення, • протягом затребуваного періоду не збережено жодних результатів визначення рівня глюкози у крові, наприклад, усі результати визначення рівня глюкози у крові, що знаходяться в пам'яті, отримані понад 7 днів тому, • у пам'яті перервано хронологічний порядок результатів визначення рівня глюкози у крові.
memory 000	Немає збережених в пам'яті результатів.

Символ	Значення
memory 00	Результат визначення зник із пам'яті.
.	Десяткова точка (означає кому в десятковому числі): відображається глюкометром із ммоль/л і як частина результату визначення (наприклад, 8,2 ммоль/л відображається як 82).
PC	Глюкометр з'єднано з комп'ютером (персональним).
End	Глюкометр від'єднано від комп'ютера (персонального).
Hi	Результат визначення рівня глюкози у крові є вищим 600 мг/дл (33,3 ммоль/л).
Lo	Результат визначення рівня глюкози у крові є нижчим 10 мг/дл (0,6 ммоль/л).

⚠

Дисплей Lo може свідчити, що показник рівня глюкози у крові є дуже низьким (можливо, тяжка гіпоглікемія). Дисплей Hi може свідчити, що показник рівня глюкози у крові є дуже високим (можливо, тяжка гіперглікемія).

Якщо дисплей Lo або Hi відповідає Вашому самопочуттю, виконайте інструкції, які дав Вам лікар. Якщо дисплей не відповідає Вашому самопочуттю, виконайте контрольне визначення. Після цього повторно виконайте визначення глюкози у крові. Якщо новий результат визначення рівня глюкози у крові не відповідає Вашому самопочуттю, зверніться до лікаря.

12 Символи, проблеми та повідомлення про помилку

Проблеми

Проблема	Причина та вирішення
Глюкометр не вмикається.	• У глюкометрі відсутня або розрядилася батарейка. Вставте нову батарейку. • Батарейка встановлена неправильно. Витягніть батарейку та встановіть її у відсік для батарейки, щоб бік із (+) був скерований догори. • Низька температура навколишнього середовища. Забезпечте температуру навколишнього середовища в діапазоні від +8 до +42 °C та зачекайте, доки глюкометр не нагріється до цієї температури. • Електронні елементи зволожені через конденсацію. Нехай глюкометр повільно висохне. • Глюкометр має дефект. Зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.
Час показано як 0:00 або 0:00 am, а дату як 0-0.	• Глюкометр потрапив під вплив температури нижче -20 °C, і батарейка почала замерзати. Вимкніть глюкометр. Переконайтесь, що температура навколишнього середовища знаходиться в діапазоні від +8 до +42 °C, та зачекайте, доки глюкометр адаптується до цієї температури. • Глюкометр занадто довго не отримував електричного живлення. Вставте нову батарейку та встановіть час і дату.

Повідомлення про помилку

Коли виникає помилка, на дисплеї з'являється повідомлення про помилку та чути два звукові сигнали. Вимкніть глюкометр. Залежно від ситуації або коротко натисніть на кнопку M і кнопку S, або витягніть тест-смужку з глюкометра, щоб вимкнути глюкометр.

Падіння глюкометра також може призвести до появи повідомлення про помилку.

Якщо повідомлення про помилку з'являються часто, зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.

Повідомлення про помилку	Причина та вирішення
	• Тест-смужку не вставлено правильно або повністю. Тримайте тест-смужку так, щоб стрілки, надруковані на ній, і зелений квадрат були розміщені догори. Просуньте тест-смужку в направляючу для тест-смужки у напрямку стрілок, не згинаючи тест-смужку. Ви повинні відчути, що тест-смужка зафіксувалася на місці. • У глюкометр вставлено використану тест-смужку. • Кров або контрольний розчин нанесені на тест-смужку занадто рано, тобто, до того, як на дисплеї почав миготіти символ краплі. Розпочніть визначення глюкози у крові спочатку, з новою тест-смужкою. • Вимірювальне вікно забруднилося. Очистіть вимірювальне вікно (див. стор. 42).
	• Можливо, показник рівня глюкози у крові є занадто низьким. У разі наявності типових симптомів дуже низького рівня глюкози у крові, негайно виконайте інструкції лікаря для таких випадків. Після цього повторіть визначення. • Тест-смужку витягнули з глюкометра, щоб нанести кров, а потім не повернули її назад протягом 20 секунд. • Тест-смужку зігнули або перемістили під час проведення визначення. • На тест-смужку нанесено занадто мало крові або контрольного розчину. • Ви чекали занадто довго перед нанесенням другої краплі крові або контрольного розчину. Розпочніть визначення глюкози у крові спочатку, з новою тест-смужкою.

12 Символи, проблеми та повідомлення про помилку

Повідомлення про помилку	Причина та вирішення
	• Під час проведення визначення глюкометр було з'єднано з увімкнутим комп'ютером. Витягніть кабель USB і повторіть аналіз.
	• Глюкометр підлягає впливу сильного електромагнітного поля. Змініть своє місцеперебування або вимкніть джерело електромагнітного випромінювання.
	• На глюкометр падає занадто багато світла. Перейдіть у затінене місце або затініть глюкометр, наприклад, своїм тілом.
	• У глюкометрі виникла помилка. Розпочніть спочатку. Якщо знову з'являється повідомлення про помилку, глюкометр є несправним. Зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.
	• Температура навколишнього середовища або температура глюкометра є занадто низькою або занадто високою для визначення. Переконайтесь, що температура навколишнього середовища знаходиться в діапазоні від +8 до +42 °C, та зачекайте, доки глюкометр адаптується до цієї температури.

Утилізація глюкометра

Під час визначення глюкози у крові глюкометр може контактувати з кров'ю. Таким чином, використані глюкометри становлять ризик зараження. Після витягання батарейки утилізуйте використаний глюкометр відповідно до нормативних вимог, що застосовуються у Вашій країні. Для отримання інформації щодо правильної утилізації звертайтеся в місцевий орган самоврядування або уповноважений орган.

Лікарі повинні утилізувати використані глюкометри відповідно до політики щодо охорони здоров'я та безпеки, прийнятої в своїй лабораторії або установі.

На глюкометр не поширюється дія Директиви Ради ЄС 2012/19/EU (Директива про відходи електричного й електронного обладнання).


Утилізуйте використані батарейки способом, що не шкодить довкіллю, у пунктах їх збору чи через компанію-виробника батарей.

Технічні дані та компоненти системи

Технічні дані

Тип глюкометра	Акку-Чек Актив (модель GB)
Номер за каталогом/ серійний номер	Див. заводську табличку з позначенням моделі виробу на зворотному боці глюкометра
Принцип виконання тесту	Визначення глюкози у свіжій капілярній крові за методом відбивної фотометрії. У разі використання як зразка інших матеріалів, див. аркуш-вкладиш, який входить до комплекту тест-смужок Акку-Чек Актив. Показник рівня глюкози у крові (концентрації глюкози) можна визначати у цільній крові або плазмі. Хоча на тест-смужку завжди наноситься цільна кров, глюкометр відображає показник рівня глюкози у крові, що відповідає показнику в плазмі. З інформацією щодо способу функціонування системи, принципу виконання тесту й еталонних методів можна ознайомитися в аркуші-вкладиші для тест-смужок Акку-Чек Актив.
Інтервал визначення	10–600 мг/дл (0,6–33,3 ммоль/л)
Об'єм краплі крові	1–2 мкл (1 мкл (мікролітр) = 1 тисячна мілілітра)
Тривалість визначення	Приблизно 5 секунд, якщо наносити крові, коли тест-смужка знаходиться в глюкометрі (залежить від концентрації); приблизно 8 секунд, якщо витягнути тест-смужку з глюкометра, а потім нанести кров (залежить від концентрації)
Джерело живлення	1 батарейка (тип CR2032)
Термін служби батарейки	Приблизно 1000 визначень або приблизно 1 рік
Автоматичне відключення	Через 30 або 90 секунд залежно від робочого стану
Пам'ять	500 результатів визначення з часом і датою, а також середні значення за 7, 14, 30 і 90 днів
Температура	Під час визначення: від +8 до +42 °C Під час зберігання без батарейки: від -25 до +70 °C Під час зберігання з батарейкою: від -20 до +50 °C

Атмосферна вологість повітря	Під час визначення: відносна вологість повітря до 85 % Під час зберігання: відносна вологість повітря до 93 %
Висота над рівнем моря	Висота над рівнем моря до 4000 м
Розміри	97,8 × 46,8 × 19,1 мм
Вага	Без батарейки: приблизно 46 г З батарейкою: приблизно 50 г
Дисплей	96-сегментний рідкокристалічний дисплей (LCD)
Інтерфейс	USB (Micro B)
Клас безпеки	III
Електромагнітна сумісність	Цей глюкометр відповідає вимогам щодо електромагнітного випромінювання, зазначеним у EN 61326-2-6. Таким чином, його електромагнітне випромінювання є низьким. Не очікується впливу на інше обладнання, що живиться електроенергією.
Аналіз функціонування	Дані щодо функціонування системи Акку-Чек Актив (глюкометр Акку-Чек Актив із тест-смужками Акку-Чек Актив) отримано на підставі капілярної крові пацієнтів із діабетом (точність системи), а також венозної крові (повторюваність) і контрольного розчину (внутрішньолабораторна точність).
Калібрування та відстежування	Система (глюкометр і тест-смужки) відкалібрована за допомогою цільної крові, що містила різні концентрації глюкози. Показники рівня глюкози, які використовувалися як контрольні показники, а також як показники точності цього калібрування, було отримано з використанням гексокіназного методу. Гексокіназний метод калібрується за допомогою методу ID-GCMS, який є методом найвищої метрологічної якості (порядку) й узгоджується з основним стандартом NIST. Оскільки результат визначення рівня глюкози у крові, отриманий за допомогою цих тест-смужок, можна відстежити до стандарту NIST, використовуючи такий ланцюжок відстежування, результат визначення, отриманий за допомогою таких тест-смужок для контрольних розчинів, також можна відстежити до стандарту NIST. Це гарантує, що методологічне відстежування контрольних розчинів ґрунтується на еталонних матеріалах/еталонних методах вищого порядку.

14 Технічні дані та компоненти системи

Компоненти системи

Система для контролю рівня глюкози у крові Акку-Чек Актив, окрім глюкометра, містить зазначені нижче компоненти.

Тест-смужки Акку-Чек Актив

Під час визначення глюкози у крові за допомогою глюкометра Акку-Чек Актив використовуйте лише ці тест-смужки.

Контрольні розчини Акку-Чек Актив

Під час виконання контрольних визначень за допомогою глюкометра Акку-Чек Актив і відповідних тест-смужок використовуйте лише ці контрольні розчини (Контрольні розчини не входять в склад набору і купуються окремо).

Щоб дізнатися, де придбати тест-смужки та контрольні розчини, зверніться до Уповноваженого представника виробника в Україні.

Уповноважений представник

З питаннями щодо способу роботи з глюкометром Акку-Чек Актив або неправдоподібних результатів визначення чи якщо підозрюється наявність дефекту в глюкометрі або тест-смужках, звертайтеся до Уповноваженого представника виробника в Україні. Не пробуйте відремонтувати або модифікувати глюкометр самостійно. Наш персонал допоможе Вам вирішити будь-які проблеми, що можуть у Вас виникнути з глюкометром або тест-смужками компанії Roche (Рош).



УповноваженийпредставниквУкраїні
ТОВ «Рош Україна»,
Україна, 03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська 139, 5 поверх
E-mail: ukraine.accu-chek@roche.com

Офіційний імпортер:
ТОВ «Діалог Діагностікс»,
Україна, 04205, м. Київ, проспект Оболонський, 32.
Телефон гарячої лінії 0 800 300 540.
E-mail: info@dialogd.com

Технічне обслуговування

Для підтримки працездатності і справності глюкометра проведення спеціального та / або регулярного технічного обслуговування в сервісному центрі або інших уповноважених організаціях не потрібно.

Гарантійні умови

На глюкометр Акку-Чек Актив розповсюджується БЕЗСТРОКОВА ГАРАНТІЯ ТА БЕЗКОШТОВНА СЕРВІСНА ПІДТРИМКА.

Гарантія не поширюється на випадки неправильного і неналежного використання, на механічні пошкодження, на заміну розряджених батарейок, порушення умов та правил експлуатації, що викладені в даному керівництві користувача. У разі виникнення підозри відносно якості, оригінальності або офіційного походження продукції Акку-Чек, та для отримання більш детальної інформації по умовам гарантійного обслуговування, сервісної підтримки, просимо звертатись до Уповноваженого представника виробника в Україні.

Не намагайтесь відремонтувати, модифікувати глюкометр самостійно. Наш персонал допоможе Вам вирішити будь-яку проблему.

Алфавітний покажчик

А

альтернативні місця 21
атмосферна вологість повітря 48, 59

Б

батарейка (символ) 25, 44, 50

В

визначення 15
визначення глюкози у крові 15
вимкнення 5, 10, 32

Г

глюкометр
- дезінфікування 47
- перевірка 36
- утилізація 57

Д

дезінфекція 47
джерела помилки
- визначення глюкози у крові 26
- контрольне визначення 40

дзвіночок (символ) 21, 51
дисплей 4

Е

електромагнітне поле 49, 56, 59

З

заводська табличка з позначенням моделі виробу 7
заміна батарейки 44
звуковий сигнал 51
зірочка (символ) 21, 51
зміна налаштувань 9

І

інтервал вимірювання 58

К

кабель USB 33
компоненти системи 60
контроль діабету 33
контрольне визначення 21, 36
контрольне вікно 24
контрольний розчин 5, 36
крапля (символ) 16, 51

Н

нанесення крові 17, 18, 20

О

одиниця визначення (мг/дл, ммоль/л) 7, 51
очищення 42

П

пам'ять 28, 58
перевірка дисплея 8, 16
передача даних 34
персональний комп'ютер (відображення) 34
пісковий годинник (символ) 17, 51
пляшка (символ) 21, 51
повідомлення про помилку 55
позначення, результат визначення 21
порт USB 4, 33
призначення 2
проблеми 54
проведення визначення 16

Р

ризик інфекції 2, 46, 57

С

середні значення 30
серцевина яблука (символ) 21, 51
символи (відображення) 50
сонце (символ) 51, 56
спеціалісти 46

Т

таблиця концентрацій 39
температура 25, 48
термін придатності 41
термометр (символ) 25, 51
тест-смужка (символ) 16, 18, 51
технічні дані 58

У

увімкнення 5, 9, 16
умови визначення 48
умови зберігання 48
умови освітлення 49
утилізація тест-смужок 19, 39

Я

яблуко (символ) 21, 51

A

ave (сер.) (символ) 30, 51

D

day (день) (символ) 30, 51

H
Hi (Вис.) (дисплей) 25, 53

L
Lo (Низ.) (дисплей) 25, 53

M
memory (пам'ять) (символ) 28, 50

Пояснення символів

На упаковці та заводській табличці з позначенням моделі виробу на глюкометрі зазначені різні символи. Вони означають таке:

Символ	Значення
	Див. інструкцію із застосування
	Увага! Дотримуйтесь вказівок із техніки безпеки, наведених в інструкції із застосування для даного виробу.
	Біологічна небезпека — використані глюкометри становлять ризик зараження.
	Температурні обмеження (температура зберігання)
	Використати до
	Виробник
REF	Номер за каталогом
LOT	Код партії
IVD	Медичний виріб для діагностики in vitro
GTIN	Глобальний номер товарної позиції
CE 0088	Цей виріб відповідає вимогам Директиви Ради ЄС 98/79/ЕС щодо медичних пристроїв для діагностики in vitro.

З поясненнями всіх інших символів можна ознайомитися в інструкціях із застосування та аркушах-вкладишах, що додаються до компонентів, які заходяться в упаковці.

	Відповідно до рекомендацій Continua Health Alliance (Континуа Хеалф Ал'янс)
	Сертифіковано форумом розробників USB (ЮСБ)

CE 0088

ACCU-CHEK та АККУ-ЧЕК є торговою маркою компанії Roche (Рош).

CONTINUA (КОНТІНУА), логотипи CONTINUA й CONTINUA CERTIFIED (КОНТІНУА та КОНТІНУА СЕРТІФАЙД) є торговими марками, знаками обслуговування або сертифікаційними знаками компанії Continua Health Alliance (Контінуа Хеалф Ал'янс). CONTINUA (КОНТІНУА) є зареєстрованою торговою маркою лише в деяких із країн, де поширюється цей продукт.

Логотипи USB-IF (ЮСБ-ІФ) є торговими марками корпорації Universal Serial Bus Implementers Forum, Inc. (Юніверсал Серіал Бас Імплементерс Форум, Інк.)

© 2019 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com.ua

«Рош Діабетес Кеа Ґмбх»,
Зандгофер Штрассе 116
68305, Мангайм, Німеччина

ACCU-CHEK®

UA.I.ACA.22.026

07519770001 (08)